

AQUAParts

MAGIC BUBBLE LED

BEDIENUNGSANLEITUNG · OPERATING INSTRUCTIONS

Mode d'emploi · Istruzioni per l'uso · Instrucciones de funcionamiento · Instrução de utilização · Gebruiksaanwijzing · Instrukcja obsługi · Návod k obsluze



40 cm | 18 LEDs coolwhite 2,5 W (150 lm/w) Art. 03170



30 cm | 12 LEDs coolwhite 2 W (140 lm/w) Art. 03173



20 cm | 9 LEDs coolwhite 1,2 W (130 lm/w) Art. 03176



10,6 cm | 11 LEDs coolwhite 4,5 W (220 lm/w) Art. 03167





MAGIC BUBBLE LED

Fernbedienbare Ausströmerleiste oder -stein mit LEDs

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachlesen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Mit der Magic Bubble LED erreichen Sie eine stimmungsvolle Beleuchtung mit gleichzeitiger Belüftung Ihres Aquariums. Kann als Mondlicht verwendet werden.

Durch die Memoryfunktion bleibt die per Fernbedienung eingestellte Farbe auch nach dem Ausschalten mit einer Zeitschaltuhr gespeichert (z.B. AquaParts Aquarium Timer Art. 03179)



Lieferumfang:

- Ausströmerleiste oder -stein mit LEDs
- Steuermodul mit IR-Empfänger
- Fernbedienung (inkl. Batterie CR2025)
- 12 V Netzteil
- Schlauch 100 cm (150 cm Art. 03167)

Achtung:

Nur im Innenbereich verwenden!
IR-Empfänger funktioniert nur in Reichweite der Fernbedienung! Sicherheitsventil verwenden!

Inbetriebnahme:

1. Netzteil am Steuermodul anschließen
2. Schlauch mit Ausströmerleiste oder -stein und beliebiger Pumpe verbinden
3. Befestigung der Ausströmerleiste mittels Saugnäpfen an gewünschter Stelle im Aquarium
4. Pumpe anschalten – LED-Leiste einstecken
5. Fernbedienung in Betrieb nehmen (Schutzfolie der Batterie entfernen)

Funktionen der Fernbedienung:

- ① Einschalten / Ausschalten
Farbauswahl:
- ② rot – grün – blau – weiß (sowie 12 zusätzliche Farben)
- ③ FLASH:
LEDs blinken – automatischer Farbwechsel
- ④ STROBE:
Strobeffekt - automatischem Farbwechsel
- ⑤ FADE: LEDs blenden sanft ein und aus in weiß
- ⑥ SMOOTH: LEDs überblenden sanft mit automatischem Farbwechsel
- ⑦ Erhöhen von Helligkeit, Blink- und Farbwechsel
- ⑧ Verringern von Helligkeit, Blink- und Farbwechsel

Technische Daten:

Betriebsspannung: bis 240V | Netzteil: 12 V

Länge/Anzahl LED/Stromverbrauch/Lichtausbeute:

- 20 cm – 9 LEDs - 1,2W (130 lm/w)
- 30 cm – 12 LEDs – 2W (140 lm/w)
- 40 cm – 18 LEDs – 2,5W (150 lm/w)
- Ø 10,6 cm - 11 LEDs - 4,5W (220 lm/w)

Schutzklasse: IP 68 (Tauchbarer Teil der LED-Leiste!)

Reinigung und Wartung:

Bitte vorher unbedingt den Netzstecker ziehen. Controller und Netzteil auf keinen Fall öffnen. Zur Reinigung ein mit Wasser leicht angefeuchtetes, faserfreies Tuch verwenden.

Entsorgen Sie bitte nach Batteriewechsel der Fernbedienung die verbrauchte Batterie fachgerecht bei einer Sammelstelle. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet.

Problemlösungen:

Falls das Gerät keine Funktion aufweist, überprüfen Sie die Verkabelung. Ist das Netzkabel am IR-Controller angeschlossen? Ist das Netzteil mit einer funktionierenden Steckdose verbunden? Ist die Batterie der Fernbedienung verbraucht? In anderen Fällen wenden Sie sich an Ihren Händler.

Sicherheitshinweise:

Das Produkt darf nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise verwendet werden. Eine anderweitige Verwendung kann zu Beschädigungen am Produkt, zu Verletzungen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Verwenden Sie zum Betrieb nur das mitgelieferte Netzteil. Öffnen Sie die Komponenten nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen durch. Dieser Artikel inkl. seiner Verpackung ist kein Spielzeug! Halten Sie ihn daher unbedingt von Kindern fern!

Üben Sie keinen mechanischen Druck aus. Herunterfallen, selbst aus geringer Höhe, Stöße oder Schläge können zu Schäden führen. Benutzen Sie die Komponenten nicht mehr wenn Beschädigungen aufgetreten sind.

Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle, da dies Schäden an den Augen verursachen kann.

Achten Sie bei Verlegung der Kabel darauf, dass niemand Stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr! Das Betreiben in Schulen, Ausbildungsstätten, Hobby- oder Selbsthilfwerkstätten usw. ist zu überwachen.

Bei Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung dieser Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Garantiehinweis:

Papillon garantiert dem Käufer für die Dauer von 24 Monaten, dass das Produkt keine Material- oder Herstellfehler aufweist. Dabei wird eine normale, dem Einsatzzweck entsprechende, Benutzung vorausgesetzt. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Eine Kaufquittung muss bei Garantieansprüchen vorgelegt werden. Der Umfang der Garantie erstreckt sich ausschließlich auf die kostenlose Reparatur und in besonderen Fällen auf den Ersatz defekter Teile. Durch falsche Handhabung, brachiale Gewalt, unberechtigtes Öffnen elektronischer Komponenten, Schäden durch Wassereintritt erlischt die Garantie.

Papillon übernimmt keine Haftung irgendwelcher Art weder für direkte noch indirekte Schäden, entgangener Nutzen oder Konsequenzen aus der Verwendung des Produkts. In jedem Fall beschränkt sich eine allfällige Haftung auf den Betrag, der für das Produkt bezahlt wurde.

Nicht unter Garantie fallen:

Artikel ohne Kaufnachweis; modifizierte Artikel, Artikel mit defektem Gehäuse oder Beschädigungen; Artikel die unwesentliche Defekte oder Abweichungen von der Produktspezifikation aufweisen, die keinen Einfluss auf den Wert oder die Funktion des Produktes haben.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



MAGIC BUBBLE LED

Remote controlled diffuser strip or air stone with LEDs

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the operating instructions and safety instructions carefully and keep them for future reference.

Intended use:

With the Magic Bubble LED you create atmospheric lighting and simultaneously ventilate your aquarium. Can also be used as moonlight.

The memory function allows the colour set by remote control to be saved with a timer even after switching off (e.g. AquaParts AquariumTimer item no. 03179)



Scope of delivery:

- Strip with diffuser or air stone with LEDs
- Control module with IR receiver
- Remote control (incl. CR2025 battery)
- 12 V mains adaptor
- 100 cm hose (150 cm Art. 03167)

Please note:

For indoor use only! The IR receiver only works within the remote control range! Use safety valve!

Set up:

1. Connect the power supply to the control module
2. Connect the hose to the air outlet strip or stone and any pump
3. Fix the LED strip in the desired position in the aquarium using the suction cups
4. Switch on the pump – plug in the LED strip
5. Set up the remote control (Remove protective film from battery)

Remote control functions:

- ① Switch on / switch off
Colour selection:
- ② red – green – blue – white (as well as 12 additional colours)
- ③ FLASH: LEDs flash – colours change automatically
- ④ STROBE: Strobe effect – colours change automatically
- ⑤ FADE: LEDs gently fade in and out in white
- ⑥ SMOOTH: LEDs gently fade and change colour automatically
- ⑦ Increase brightness, flash and colour changes
- ⑧ Decrease brightness, flash and colour changes

Technical data:

Operating voltage: up to 240 V
Power supply: 12 V

Length/number of LEDs/power consumption/light yield:
20 cm - 9 LEDs - 1.2 W (130lm/w)
30 cm - 12 LEDs - 2 W (140lm/w)
40 cm - 18 LEDs - 2.5 W (150lm/w)
Ø 10,6 cm - 11 LEDs - 4,5 W (220 lm/w)

Protection class: IP 68 (submersible part of the LED strip!)

Cleaning and maintenance:

Please make sure you disconnect the mains plug first. Never open the controller or power supply unit. Clean with a fibre-free cloth slightly moistened with water.

After changing the remote control battery, please dispose of the used battery properly at a collection point. You are legally obliged to return used batteries as an end user.

Troubleshooting:

If the unit does not work, check the wiring. Is the power cable connected to the IR controller? Is the mains adaptor connected to a working socket? Is the remote control battery dead?

In other cases please contact your dealer

Safety instructions:

The product may only be used in the manner it is intended for. Any other use may result in damage to the product, personal injury and voiding the warranty.

Only use the supplied mains adaptor for operation. Do not open the components or carry out any repairs yourself. This article including its packaging is not a toy! Keep it away from children at all costs!

Do not exert any mechanical pressure. Dropping it, even from a low height, shocks or blows may lead to damage. Do not use the components again if they have been damaged.

Never look directly into the light source as this may cause damage to the eyes. When laying the cables, make sure that nobody can trip over them. There is a risk of injury! Operation in schools, training centres, hobby or self-help workshops etc. must be monitored.

Damage caused by improper use and non-compliance with these instructions will void the warranty. We assume no liability for consequential damages resulting from this.

Warranty notice:

Papillon offers the purchaser that the product has no material or manufacturing defects for a warranty period of 24 months. Normal use in accordance with the intended purpose is assumed. The warranty period begins with the date of purchase. A purchase receipt must be presented for warranty claims. The scope of the warranty extends exclusively to the free repair and in exceptional cases to the replacement of defective parts. Incorrect handling, brute force, unauthorised opening of electronic components, damage caused by water ingress will void the warranty.

Papillon accepts no liability whatsoever for direct or indirect damage, loss of use or consequences arising from the use of the product. Any liability is limited to the amount paid for the product in any case.

The warranty does not cover: items without proof of purchase; modified items, items with defective housing or damage; items with minor defects or deviations from the product specification that do not affect the product's value or function.

Subject to technical changes and errors.



MAGIC BUBBLE LED

Bande ou pierre de diffuseur avec LEDs télécommandables

MODE D'EMPLOI

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité et conservez-les pour pouvoir vous y référer.

Utilisation prévue :

Vous obtenez avec le Magic Bubble LED un éclairage agréable de votre aquarium avec simultanément une circulation d'air. Peut être utilisé comme clair de lune.

La fonction de mémoire permet de sauvegarder la couleur réglée grâce à la télécommande à l'aide d'un programmeur, même après la mise hors tension (par ex. la minuterie d'aquarium AquaParts, Art. 03179).



Contenu de la livraison :

- Bande ou pierre de diffuseur avec LEDs
- Module de commande avec récepteur IR
- Télécommande (pile CR2025 incluse)
- Bloc d'alimentation 12 V
- Chambre à air 100 cm (150 cm Art. 03167)

Attention :

À utiliser uniquement en intérieur ! Le récepteur IR fonctionne uniquement dans la portée de la télécommande ! Utilisez la valve de sécurité !

Démarrage :

1. Brancher le bloc d'alimentation et le module de commande
2. Connecter le tuyau avec la bande ou pierre de sortie d'air et la pompe facultative
3. Fixation de la bande de sortie d'air au moyen de ventouses à la place souhaitée dans l'aquarium
4. Mettre en marche la pompe – insérer la bande LED
5. Mettre la télécommande en service (Retirer le film protecteur de la pile)

Fonctions de la télécommande :

- ① Mise sous tension / mise hors tension
Choix de la couleur :
- ② Rouge – vert – bleu – blanc (ainsi que 12 couleurs supplémentaires)
- ③ FLASH:
Les LEDs clignotent – changement automatique de la couleur
- ④ STROBE:
Effet stroboscopique – changement automatique de la couleur
- ⑤ FADE: Les LEDs s'allument et s'éteignent doucement en blanc
- ⑥ SMOOTH: Les LEDs enchaînent doucement avec un changement automatique de la couleur
- ⑦ Augmentation de la luminosité, du changement de clignotement et de la couleur
- ⑧ Diminution de la luminosité, du changement de clignotement et de la couleur

Données techniques :

Tension de fonctionnement : jusqu'à 240 V
Bloc d'alimentation : 12 V

Longueur/nombre de LED/Consommation d'électricité/efficacité lumineuse :

- 20 cm - 9 LEDs - 1,2 W (130 lm/W)
- 30 cm - 12 LEDs - 2 W (140 lm/W)
- 40 cm - 18 LEDs - 2,5 W (150 lm/W)
- Ø 10,6 cm - 11 LEDs - 4,5 W (220 lm/w)

Classe de protection : IP 68 (Partie submersible de la bande LED !)

Nettoyage et entretien :

Assurez-vous d'abord de débrancher la prise secteur. N'ouvrir en aucun cas la télécommande et le bloc d'alimentation. Utiliser pour le nettoyage un chiffon sans fibre légèrement humidifié avec de l'eau.

Après le remplacement de la pile de la télécommande, veuillez vous débarrasser de la pile usagée dans le point de collecte approprié. Vous êtes dans l'obligation légale de retourner les piles usagées en tant qu'utilisateur final.

Résolution des problèmes :

Si l'appareil ne présente aucune fonction, vérifier le câblage. Le câble réseau est-il bien raccordé au contrôleur IR ? Le bloc d'alimentation est-il connecté à une prise de courant fonctionnelle ? La pile de la télécommande est-elle vide ?

Dans les autres cas, faites appel à votre distributeur

Consignes de sécurité :

Le produit ne doit être utilisé que de la manière prévue. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages au produit, des blessures corporelles et l'annulation de la garantie. Utilisez seulement le bloc d'alimentation fourni lors du fonctionnement. N'ouvrez pas les composants et n'effectuez aucune réparation vous-même. Cet article, y compris son emballage, n'est pas un jouet ! À tenir hors de portée des enfants !

N'exercez aucune pression mécanique. Les chutes, même de faible hauteur, les chocs ou les coups peuvent causer des dommages. N'utilisez plus les composants si des dommages sont survenus.

Ne regardez jamais directement la source de lumière car elle peut causer des dommages aux yeux. Lors de la pose des câbles, veuillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus. Risque de blessure ! L'utilisation dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs ou d'auto-assistance, etc. doit être surveillé.

Les dommages causés par une mauvaise utilisation et le non-respect de ces instructions annuleront la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.

Note de garantie :

Papillon garantit à l'acheteur pour une période de 24 mois que le produit ne présente aucun défaut matériel ou de fabrication. À cet effet, une utilisation normale selon l'objectif d'utilisation est supposée. La période de garantie commence à la date d'achat. Une facture doit être présentée pour les réclamations en vertu de la garantie. L'étendue de la garantie s'étend exclusivement à la réparation gratuite et, dans des cas particuliers, au remplacement des pièces défectueuses. Une manipulation incorrecte, une force brutale, l'ouverture non autorisée des composants électroniques et les dommages causés par l'infiltration d'eau annulent la garantie.

Papillon décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, la perte d'exploitation ou les conséquences découlant de l'utilisation du produit. Dans tous les cas, la responsabilité est limitée au montant payé pour le produit.

Non couvert par la garantie : Articles sans preuve d'achat ; articles modifiés, articles dont le boîtier est défectueux ou endommagé ; articles présentant des défauts mineurs ou des écarts par rapport aux spécifications du produit qui n'affectent pas la valeur ou la fonction du produit.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.



MAGIC BUBBLE LED

Aeratore a barra o pietra con LED telecomandato

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza e conservarle per una successiva consultazione.

Utilizzo conforme:

Il LED Magic bubble crea una suggestiva illuminazione con contemporanea ventilazione dell'acquario. Può essere utilizzato come chiaro di luna.

Grazie alla funzione memory, il colore impostato con il telecomando rimane memorizzato anche dopo lo spegnimento con timer (ad es. timer acquario AquaParts art. 03179)



Contenuto della confezione:

- Aeratore a barra o pietra con LED
- Modulo di controllo con ricevitore ad infrarossi
- Telecomando (incl. batteria CR2025)
- Alimentatore 12 V
- Tubo flessibile di 100 cm (150 cm Art. 03167)

Attenzione: Utilizzare esclusivamente in ambienti interni! Il ricevitore ad infrarossi funziona esclusivamente nel raggio d'azione del telecomando! Utilizzare una valvola di sicurezza!

Messa in funzione:

1. Collegare l'alimentatore al modulo di controllo
2. Tubo flessibile con aeratore a barra o a pietra per il collegamento alla pompa desiderata
3. Fissare la barra defluente sul punto desiderato dell'acquario con le ventose
4. Accendere la pompa, innestare la barra a LED
5. Mettere in funzione il telecomando (rimuovere la pellicola protettiva della batteria)

Funzioni del telecomando:

- ① Accensione / spegnimento
Selezione del colore:
- ② rosso, verde, blu, bianco (e 12 colori supplementari)
- ③ FLASH:
i LED lampeggiano: cambio colore automatico
- ④ STROBE:
effetti stroboscopici: cambio colore automatico
- ⑤ FADE: i LED si accendono e si spengono gradualmente in bianco
- ⑥ SMOOTH: i LED si spengono gradualmente con cambio di colore automatico
- ⑦ Aumento della luminosità, cambio intermittenza e colore
- ⑧ Riduzione della luminosità, cambio intermittenza e colore

Dati tecnici:

Tensione di esercizio: fino a 240V | Alimentatore: 12 V

Lunghezza/Numero di LED/Consumo di elettricità/
Efficienza luminosa:

20 cm – 9 LED – 1,2W (130 lm/w)

30 cm – 12 LED – 2W (140 lm/w)

40 cm – 18 LED – 2,5W (150 lm/w)

Ø 10,6 cm – 11 LEDs – 4,5 W (220 lm/w)

Classe di protezione: IP 68 (componente immergibile della barra a LED!)

Pulizia e manutenzione:

Si prega tassativamente di rimuovere anzitutto la spina. Non aprire il controller e la spina per alcun motivo. Per la pulizia utilizzare un panno non fibroso, leggermente umidito d'acqua.

Dopo la sostituzione della batteria del telecomando, si prega di smaltire la batteria scarica in modo appropriato presso un punto di raccolta. L'utente finale è obbligato per legge alla restituzione delle batterie scariche.

Soluzioni dei problemi:

Qualora il dispositivo non svolgesse alcuna funzione, controllare il cablaggio. Il cavo di rete è collegato al controller ad infrarossi? L'alimentatore è collegato ad una presa funzionante? La batteria del telecomando è scarica? Per altri casi rivolgersi al proprio rivenditore

Avvertenze di sicurezza:

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Qualsiasi altro utilizzo può comportare danni al prodotto, lesioni e decadenza della garanzia.

Per il funzionamento utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Non aprire componenti e non eseguire autonomamente riparazioni. Il presente articolo, compresa la sua confezione, non è un giocattolo! Tenerlo tassativamente lontano dalla portata dei bambini!

Non esercitare pressioni meccaniche. Le cadute, anche da altezze ridotte, gli urti o i colpi possono provocare danni. Non utilizzare più i componenti se questi sono stati danneggiati.

Non guardare mai direttamente la sorgente di luce, poiché ciò può danneggiare gli occhi. Durante la posa dei cavi accertarsi che nessuno possa inciamparvi. Sussiste pericolo di lesioni! L'utilizzo in scuole, istituti di formazione, laboratori hobbistici o di iniziativa personale ecc. deve essere sorvegliato.

In caso di danni provocati da un utilizzo non conforme e dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni, decade la garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni diretti da ciò risultanti.

Informazioni sulla garanzia:

Papillon garantisce all'acquirente, per una durata di 24 mesi, che il prodotto non presenta difetti del materiale o di produzione. Ciò presuppone un utilizzo normale, conforme allo scopo d'impiego. Il periodo di garanzia inizia alla data dell'acquisto. È necessario presentare una ricevuta d'acquisto in caso di rivendicazioni di garanzia. L'entità della garanzia si estende esclusivamente alla riparazione gratuita e, in casi particolari, alla sostituzione di componenti difettosi. In seguito ad utilizzo scorretto, forza bruta, apertura ingiustificata di componenti elettronici, danni provocati da penetrazione d'acqua, la garanzia decade.

Papillon non si assume responsabilità di alcun tipo per danni diretti o indiretti, mancato utilizzo o conseguenze derivanti dall'uso del prodotto. In ogni caso, un'eventuale responsabilità è limitata all'importo versato per il prodotto.

Non rientrano nella garanzia:

articoli privi di prova d'acquisto; articoli modificati, articoli con custodia difettosa o danneggiati; articoli che presentano difetti insignificanti che non hanno alcuna ripercussione sul valore o sulla funzione del prodotto.

Si riservano modifiche tecniche ed errori.



MAGIC BUBBLE LED

Barra o piedra con surtidor con LED de control remoto

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y las recomendaciones de seguridad y guárdelas para futuras consultas.

Utilización adecuada:

Con el Magic Bubble LED puede lograr una iluminación atmosférica a la vez que oxigena su acuario. Puede ser utilizado como luz de luna.

Gracias a la función de memoria el color establecido por el control remoto también se guarda después de apagarlo con el temporizador; por ejemplo, AquaParts AquariumTimer (Art. 03179).



Volumen de suministro:

- Barra o piedra con surtidor con LED.
- Módulo de control con receptor IR.
- Control remoto (incluyendo batería CR2025).
- Fuente de alimentación de 12V.
- Manguera de 100 cm (150 cm Art. 03167),

Advertencia:

¡Use solo en interiores! ¡El receptor IR solo funciona dentro del alcance del control remoto! ¡Utilice una válvula de seguridad!

Puesta en funcionamiento:

1. Conecte la fuente de alimentación al módulo de control.
2. Conecte el tubo con la barra o la piedra con surtidor y la bomba que desee.
3. Fije la regleta de ventilación con las ventosas en el lugar deseado del acuario.
4. Encienda la bomba e inserte la tira LED.
5. Poner en marcha el mando a distancia. (Retire la lámina protectora de la batería)

Funciones de control remoto:

- ① Encender / apagar
COLOR:
- ② rojo - verde - azul - blanco (más 12 colores adicionales).
- ③ FLASH: los LED parpadean - cambio de color automático.
- ④ STROBE: efecto estroboscópico - cambio automático de color.
- ⑤ FADE: los LED se encienden y apagan gradualmente en blanco.
- ⑥ SMOOTH: los LED se mezclan suavemente con el cambio automático de color.
- ⑦ Aumentar el brillo, el parpadeo y los cambios de color.
- ⑧ Reducir el brillo, el parpadeo y los cambios de color.

Datos técnicos:

Tensión de funcionamiento: hasta 240V.
Fuente de alimentación: 12V.

Longitud / número de LED / consumo de energía / salida de luz:
20 cm - 9 LEDs - 1.2W (130 lm / w).
30 cm - 12 LEDs - 2W (140 lm / w).
40 cm - 18 LEDs - 2.5W (150 lm / w).
Ø 10,6 cm - 11 LEDs - 4,5W (220 lm/w)
Clase de protección: IP68 (parte sumergible de la tira de LED).

Limpieza y mantenimiento:

Primero desenchufe el cable de alimentación. Bajo ninguna circunstancia abra el controlador y la fuente de alimentación. Para la limpieza use un paño ligeramente humedecido con agua y sin hilachas.

Después de cambiar la batería del control remoto, deseché la batería usada en un punto de recogida habilitado al efecto. Usted está legalmente obligado a devolver las baterías usadas como usuario final.

Soluciones:

Si el dispositivo no funciona compruebe si el cableado está bien instalado. ¿Está el cable de alimentación conectado al controlador IR? ¿Está el adaptador de corriente conectado a una toma de corriente que funciona? ¿Se ha agotado la batería del mando a distancia? En otros casos contacte con su distribuidor.

Seguridad:

El producto solo se puede utilizar de la forma indicada. Cualquier otro uso puede causar daños al producto, desperfectos y anular la garantía.

Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado para la operación. No abra los componentes y no realice reparaciones por su cuenta. ¡Este artículo, incluyendo su embalaje, no es un juguete! Por tanto, manténgalo absolutamente alejado de los niños.

No ejerza ninguna presión mecánica. Las caídas, incluso a poca altura o los golpes pueden causar daños. No utilice los componentes si han sufrido algún daño.

Nunca mire directamente a la fuente de luz ya que esto puede dañar los ojos. Al colocar los cables asegúrese de que nadie pueda tropezar. Hay riesgo de lesiones. Su utilización en escuelas, centros de capacitación, centros de ocio y tiempo libre, talleres de autoayuda, etc. debe estar bajo vigilancia.

Los daños causados por el uso incorrecto y el incumplimiento de estas instrucciones anularán la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado.

Garantías:

Papillon garantiza al Comprador que el producto estará libre de defectos en materiales o mano de obra por un período de 24 meses. Para ello se requiere un uso y una aplicación adecuadas. El período de garantía comienza desde la fecha de compra. Se debe presentar un recibo de compra para reclamar la garantía. El alcance de la garantía cubre solo la reparación gratuita y, en casos especiales, el reemplazo de piezas defectuosas. La manipulación incorrecta, la fuerza bruta, la apertura no autorizada de componentes electrónicos y los daños debidos a la entrada de agua anulan la garantía.

Papillon no asume ninguna responsabilidad de ningún tipo por daños directos o indirectos, beneficios perdidos o consecuencias derivadas de un uso indebido del producto. En cualquier caso, cualquier responsabilidad se limita a la cantidad pagada por el producto.

No cubierto por la garantía:

Artículos sin comprobante de compra, artículos modificados, artículos con defectos domésticos, artículos que presenten defectos o desperfectos diversos de lo especificado en el producto y que no tengan influencia en el valor o la función del producto.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas y los errores.



MAGIC BUBBLE LED

Barra ou pedra difusora com luzes LED com comando à distância

INSTRUÇÃO DE UTILIZAÇÃO

Leia atentamente a instrução de utilização e os avisos de segurança e guarde para consulta futura.

Utilização adequada:

A Magic Bubble LED permite-lhe criar um ambiente iluminado animado e, em simultâneo, oxigenar o seu aquário. Também pode ser utilizada para reproduzir o luar.

Com a função de memória, a cor que tiver definido no comando à distância fica gravada mesmo que se desligue posteriormente com um temporizador (por exemplo, AquaParts Aquarium Timer art. 03179)



Conteúdo da embalagem:

- Barra ou pedra difusora com luzes LED
- Módulo de controlo com recetor de IR
- Comando à distância (inclusive pilha CR2025)
- Adaptador de 12 V
- Mangueira de 100 cm (150 cm Art. 03167)

Atenção

Utilizar apenas em área interior!
O recetor de IR apenas funciona no alcance do comando à distância! Utilizar uma válvula de segurança!

Colocação em funcionamento:

1. Ligar o adaptador ao módulo de controlo
2. Unir o tubo flexível à barra ou pedra difusora e a uma bomba da sua preferência
3. Fixar a barra com difusor utilizando ventosas, no local pretendido, dentro do aquário
4. Ligar a bomba – encaixar a barra LED
5. Ativar o comando à distância (Remover a película de proteção da pilha)

Funções do comando à distância:

1. Ligar/desligar
Seleção de cores:
vermelho – verde – azul – branco (mais 12 cores adicionais)
2. FLASH: As LED piscam – mudança automática de cor
3. STROBE:
Efeito estroboscópico - mudança automática de cor
4. FADE: As luzes LED perdem e ganham gradualmente intensidade em branco
5. SMOOTH: As luzes LED sobrepõem-se gradualmente com mudança automática de cor
6. Possibilidade de aumentar a claridade, piscar e mudar de cor
7. Possibilidade de diminuir a claridade, piscar e mudar de cor

Dados técnicos:

Tensão de funcionamento: até 240V

Adaptador: 12 V

Comprimento/Número de LED/Consumo de energia/
Luminosidade:

20 cm – 9 LED - 1,2W (130 lm/w)

30 cm – 12 LED – 2W (140 lm/w)

40 cm – 18 LED – 2,5W (150 lm/w)

Ø 10,6 cm - 11 LEDs - 4,5 W (220 lm/w)

Categoria de proteção: IP 68 (parte imersível da barra LED!)

Limpeza e manutenção:

Desligar a ficha da tomada antes da utilização. Não abrir de maneira nenhuma nem o controlador nem o adaptador. Utilizar um pano liso ligeiramente humedecido para limpar.

Quando trocar as pilhas do comando à distância, elimine-as de acordo com as regras num local de recolha apropriado. É obrigado por lei, na qualidade de utilizador final, a restituir as pilhas usadas.

Resolução de problemas:

Caso o aparelho não apresente nenhuma função, verifique a instalação de cabos. O cabo de rede está ligado ao controlador de IR? O cabo de rede está ligado a uma tomada operacional? A pilha do comando à distância está gasta? Para outros casos, dirija-se ao seu comerciante.

Avisos de segurança:

O produto apenas deve ser utilizado do modo e forma para o qual foi pensado. Uma utilização contrária à prevista pode originar danos no produto, ferimentos e levar à anulação da garantia.

Quando colocar em funcionamento, utilize apenas o adaptador fornecido. Não abra os componentes e não efetue nenhuma reparação por si mesmo. Nem o artigo nem a respetiva embalagem são brinquedos! Por isso, mantenha-os fora do alcance das crianças!

Não exerça nenhuma pressão mecânica. Uma queda, mesmo que de uma altura reduzida, um choque ou pancada pode levar a danos no produto. Deixe de utilizar os componentes sempre que existirem danos.

Nunca olhe diretamente para a fonte de luz, pois isso pode provocar danos oculares. Quando instalar os cabos, tome atenção para que ninguém tropece nos mesmos. Existe perigo de ferimento! A utilização em escolas, estabelecimentos de ensino, estabelecimentos recreativos e de autoajuda, etc., deve ser vigilada.

Em caso de danos causados por utilização indevida e pelo não cumprimento da presente instrução de utilização, extingue-se o direito à garantia. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos que daí possam resultar.

Aviso de garantia:

A Papillon garante ao adquirente, por um período de 24 meses, que o produto não apresenta nenhum defeito de material nem de fabrico. Para tal, considera-se uma utilização normal para os fins designados. O período de garantia inicia-se com a data de compra. É necessário apresentar uma fatura de compra para reclamar o direito de garantia. O âmbito da garantia estende-se exclusivamente à reparação gratuita e, em certos casos, à substituição das peças com defeito. O manuseamento incorreto, a força bruta, a abertura não autorizada dos componentes eletrónicos, danos causados por infiltração de água levam à extinção da garantia.

A Papillon não assume qualquer responsabilidade por danos causados direta ou indiretamente, pela privação de uso ou por consequências resultantes da utilização do produto. Em qualquer caso, uma possível responsabilidade está limitada ao valor pelo qual o produto foi adquirido.

Não estão abrangidos na garantia: artigos sem comprovativo de compra; artigos modificados, artigos em que a caixa apresenta defeito ou deterioração; artigos que apresentem defeitos irrelevantes ou desvios da especificação do produto que não tenham influência sobre o valor nem a funcionalidade do mesmo.

Salvo erro ou modificações técnicas.



MAGIC BUBBLE LED

Op afstand bedienbare Luchtstrip of -steen met leds

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik:

Met de Magic Bubble LED voorziet u uw aquarium van een sfeervolle verlichting met gelijktijdige luchtverversing. Kan gebruikt worden als maanlicht.

Met de geheugenfunctie blijft de met de afstandsbediening ingestelde kleur ook na het uitschakelen met een tijdschakelklok opgeslagen (bijv. AquaParts AquariumTimer Art. 03179)



Omvang van de levering:

- Luchtstrip of -steen met leds
- Besturingsmodule met IR-ontvanger
- Afstandsbediening (incl. batterij CR2025)
- 12 V adapter
- Slang 100 cm (150 cm Art. 03167)

Attentie:

Alleen voor gebruik binnenshuis!
IR-ontvanger werkt alleen binnen het bereik van de afstandsbediening! Veiligheidsventiel gebruiken!

Ingebruikneming:

1. Sluit de adapter aan op de besturingsmodule
2. Slang met luchtstrip of -steen en willekeurige pomp verbinden
3. Bevestig de luchtuitstomer met zuignappen op een willekeurige plek in het aquarium
4. Schakel de pomp in – sluit de ledbalk aan
5. Neem de afstandsbediening in gebruik (Verwijder de beschermfolie van de batterij)

Functies van de afstandsbediening:

Inschakelen / Uitschakelen

① Kleurselectie:

rood - groen - blauw - wit (en 12 extra kleuren)

② FLASH:

de leds knipperen – automatische kleurverandering

③ STROBE:

stroboscopisch effect - automatische kleurverandering

FADE: de leds lichten langzaam op en doven weer langzaam, in wit

SMOOTH: de leds lopen zacht in elkaar over met automatische kleurverandering

Verhogen van helderheid, knipper- en kleurverandering

Verlagen van helderheid, knipper- en kleurverandering

Technische gegevens:

Bedrijfsspanning: tot 240V

Adapter: 12V

Lengte/aantal leds/stroomverbruik/lichtopbrengst:

20 cm – 9 leds - 1,2W (130 lm/w)

30 cm – 12 leds – 2W (140 lm/w)

40 cm – 18 leds – 2,5W (150 lm/w)

Ø 10,6 cm - 11 LEDs - 4,5W (220 lm/w)

Beschermingsgraad: IP 68 (dompelbaar deel van de ledbalk!)

Reiniging en onderhoud

Neem altijd eerst de netstekker uit het stopcontact.

Open nooit de controller of de adapter. Gebruik voor de reiniging een licht met water bevochtigde, pluisvrije doek.

Na het vervangen van de batterij van de afstandsbediening, dient u de gebruikte batterij op de juiste wijze af te voeren naar een inzamelpunt. U bent als eindgebruiker wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren.

Oplossen van problemen:

Als het apparaat niet werkt, controleer dan de bedrading. Is het netsnoer aangesloten op de IR-controller? Is de adapter aangesloten op een werkend stopcontact? Is de batterij van de afstandsbediening leeg?

Neem in andere gevallen contact op met uw dealer.

Veiligheidsinstructies:

Het product mag alleen worden gebruikt volgens het beoogde gebruik. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het product, persoonlijk letsel en het vervallen van de garantie.

Gebruik voor de werking alleen de meegeleverde adapter. Open de onderdelen niet en voer niet zelf reparaties uit. Dit artikel inclusief de verpakking is geen speelgoed! Houd het artikel daarom altijd buiten het bereik van kinderen!

Oefen geen mechanische druk uit. Vallen van het artikel, zelfs van een geringe hoogte, schokken of stoten kunnen tot schade leiden. Gebruik de onderdelen niet opnieuw als er schade is opgetreden.

Kijk nooit direct in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen. Zorg er bij het leggen van de kabels voor dat niemand erover kan struikelen. Er bestaat gevaar voor letsel! Werking van het artikel in scholen, opleidingsinstituten, hobby- of doe-het-zelfwerkplaatsen enz. moet worden gecontroleerd.

Bij schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en het niet naleven van deze handleiding vervalt het recht op garantie. Voor de daaruit voortvloeiende gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk.

Garantieaanwijzing:

Papillon garandeert de koper voor een periode van 24 maanden dat het product geen materiaal- of fabricagefouten vertoont. Daarbij wordt een normaal gebruik in overeenstemming met het beoogde doel verondersteld. De garantieperiode begint met de datum van aankoop. Bij garantieclaims moet een aankoopbewijs worden overgelegd. De garantie heeft uitsluitend betrekking op de gratis reparatie en in bijzondere gevallen op de vervanging van defecte onderdelen. Door onjuiste behandeling, brute kracht, ongeoorloofd openen van elektronische componenten, schade veroorzaakt door binnendringend water vervalt de garantie.

Papillon aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade, gederfd gebruik of gevolgen die voortvloeien uit het gebruik van het product. In ieder geval is elke aansprakelijkheid beperkt tot het bedrag dat voor het product is betaald.

Niet gedekt door de garantie:

artikelen zonder aankoopbewijs; gewijzigde artikelen, artikelen met defecte behuizingen of beschadigingen; artikelen met kleine breuken of afwijkingen van de productspecificatie die de waarde of functie van het product niet beïnvloeden.

Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

MAGIC BUBBLE LED

Zdalnie obsługiwana listwa napowietrzacza lub bryła napowietrzacza

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i zachować je do późniejszego przeczytania.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Dzięki Magic Bubble LED uzyskają Państwo nastrojowe oświetlenie z jednoczesnym napowietrzeniem swojego akwarium. Może być również stosowana jako źródło światła kąpielowego.

Dzięki funkcji pamięci kolor nastawiony pilotem pozostaje zapisany również po wyłączeniu zegarem sterującym (np. programatorem czasowym AquaParts art. 03179)



Zakres dostawy:

- Listwa napowietrzacza lub bryła napowietrzacza
- Modułu sterujący z odbiornikiem podczerwieni
- Pilot (wraz z baterią CR2025)
- Zasilacz 12 V
- Wąż 100 cm (150 cm Art. 03167)

Uwaga: Używać tylko w pomieszczeniach!
Odbiornik podczerwieni działa tylko w zasięgu pilota!
Użyć zawór bezpieczeństwa!

Uruchomienie:

1. Listwa napowietrzacza lub bryła napowietrzacza
2. Wąż połączyć z listwą napowietrzacza lub bryłą i dowolną pompą
3. Umocować listwę napowietrzającą za pomocą przysawek na pożądanym miejscu w akwarium
4. Włączyć pompkę - wetknąć listwę LED
5. Uruchomić pilota (zdjąć folię ochronną z baterii)

Funkcje pilota:

- 1 Włączanie / wyłączenie
- 2 Wybór koloru:
czerwony - zielony - niebieski - biały (oraz 12 dodatkowych kolorów)
- 3 FLASH:
Diody LED migają - automatyczna zmiana koloru
- 4 STROBE:
Efekt stroboskopowy - automatyczna zmiana koloru
- 5 FADE: Diody LED łagodnie się włączają i wyłączają w kolorze białym
- 6 SMOOTH: Diody LED łagodnie się włączają się i wyłączają z automatyczną zmianą koloru
- 7 Zwiększenie jasności, zmiana migania i koloru
- 8 Zmniejszenie jasności, zmiana migania i koloru

Dane techniczne:

Napięcie robocze: do 240 V | Zasilacz: 12 V

Długość/liczba LED/zużycie prądu/skuteczność świetlna:

20 cm - 9 LED - 1,2W (130 lm/W)

30 cm - 12 LED - 2 W (140 lm/W)

40 cm - 18 LED - 2,5W (150 lm/W)

Ø 10,6 cm - 11 LEDs - 4,5 W (220 lm/w)

Klasa ochrony: IP 68 (zanurzalna część listwy LED!)

Czyszczenie i konserwacja:

Proszę wcześniej bezwzględnie wyciągnąć wtyczkę sieciową. W żadnym wypadku nie otwierać kontrolera ani zasilacza. Do czyszczenia używać lekko nawilżonej wodą bezwłóknowej szmatki.

Po wymianie baterii w pilocie proszę prawidłowo zutilizować zużytą baterię, oddając ją w punkcie zbiórki. Jako końcowy użytkownik są Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii.

Rozwiązywanie problemów:

Jeśli urządzenie nie działa, sprawdzić połączenia kablowe. Czy przewód sieciowy jest podłączony do kontrolera podczerwieni? Czy zasilacz jest połączony z działającym gniazdem? Czy bateria w pilocie jest wyczerpana? W innych przypadkach należy zwrócić się do sprzedawcy.

Zasady bezpieczeństwa:

Dozwolone jest używanie produktu tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem. Innego rodzaju używanie może prowadzić do uszkodzenia produktu, do obrażeń i do wygaśnięcia gwarancji.

Do eksploatacji używać tylko dostarczonego zasilacza. Nie otwierać komponentów i nie przeprowadzać żadnych samodzielnych napraw. Ten artykuł wraz z jego opakowaniem nie jest zabawką! Dlatego należy go koniecznie używać i przechowywać poza zasięgiem dzieci!

Nie stosować nacisku mechanicznego. Upadnięcie, nawet z niewielkiej wysokości, wstrząsy lub uderzenia mogą prowadzić do szkód. Nie używać dalej komponentów, jeśli wystąpiły szkody.

Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła, gdyż może to spowodować uszkodzenie oczu. Przy układaniu przewodu, zwrócić uwagę, żeby nikt nie mógł się na nim potknąć. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Użytkowanie w szkołach, ośrodkach szkoleniowych, warsztatach hobby-stycznych lub samopomocowych itp. należy nadzorować.

W wypadku szkód, które są spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem i nieprzebranie niniejszej instrukcji, wygasa prawo do roszczeń z tytułu gwarancji. Za wynikające z tego szkody następcze nie przejmujemy odpowiedzialności.

Informacja o gwarancji:

Papillon gwarantuje kupującemu przez okres 24 miesięcy, że produkt nie ma żadnych wad materiałowych ani produkcyjnych. Zakłada się przy tym normalne, zgodne z celem stosowania, użytkowanie. Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. W wypadku roszczeń gwarancyjnych musi być przedłożony dowód zakupu. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie bezpłatną naprawę i w szczególnych przypadkach wymianę wadliwych części. Gwarancja wygasa przez błędną obsługę, użycie siły, nieuprawnione otwarcie komponentów elektronicznych, szkody spowodowane przez wniknięcie wody.

Papillon nie przejmuje żadnej odpowiedzialności jakiegokolwiek rodzaju ani za bezpośrednie, ani za pośrednie szkody, utracone korzyści lub konsekwencje użytkowania produktu. W każdym przypadku ewentualna odpowiedzialność ogranicza się do kwoty, która została zapłacona za produkt.

Nie podlegają gwarancji:

artykuły bez dowodu zakupu, artykuły zmodyfikowane, artykuły z zepsutą obudową lub uszkodzeniami, artykuły, które wykazują nieistotne wady lub odstępstwa od specyfikacji produktu, które nie mają wpływu na wartość lub działania produktu.

Zmiany techniczne i błędy są zastrzeżone.



MAGIC BUBBLE LED

Vzduchovací lišta nebo kamínek s LED osvětlením a dálkovým ovládáním

NÁVOD K OBSLUZE

Prosím přečtěte si pečlivě návod k obsluze a bezpečnostní pokyny u uschovejte je pro opětovný náhled.

Použití v souladu s určením:

Pomocí Magic Bubble LED dosáhnete působivého osvětlení a současně vzduchování akvária. Lze použít jako měsíční svit.

Díky funkci paměti zůstane barva nastavená pomocí dálkového ovládání i po vypnutí pomocí časového spínače uložena (např. AquaParts Aquarium-Timer výr. 03179)



Objem dodávky:

- Vzduchovací lišta nebo kamínek s LED osvětlením.
- Řídicí modul s IR přijímačem.
- Dálkové ovládání (vč. baterie CR2025)
- 12 V napájecí zdroj
- Hadice 100 cm (150 cm Art. 03167)

Pozor:

Používejte pouze uvnitř!
IR přijímač funguje pouze v dosahu dálkového ovladače! Použijte bezpečnostní ventil!

Uvedení do provozu:

1. Napájecí zdroj připojte k řídicímu modulu
2. Hadici spojte se vzduchovací lištou nebo kamínkem a libovolným čerpadlem
3. Upevnění vzduchovací lišty pomocí přísavek na požadovaném místě v akváriu
4. Zapnout čerpadlo - vsunout LED pásek
5. Zprovoznit dálkové ovládání (odstranit ochrannou fólii z baterie)

Funkce dálkového ovládání:

- 1 Zapnutí / Vypnutí
Výběr barev:
- 2 červená – zelená – modrá – bílá (a 12 dalších barev)
- 3 FLASH:
LED blikají – automatické střídání barev
- 4 STROBE: Tříbarevný světelný efekt - automatické střídání barev
- 5 FADE: měkké rozsvícení a zhasínání bílých LED
- 6 SMOOTH: LED se měkce prolínají s automatickou změnou barev
- 7 Zvýšení světlosti, střídání blikání a barev
- 8 Snížení světlosti, střídání blikání a barev

Technické údaje:

Provozní napětí: do 240V
Napájecí zdroj: 12 V

Délka/Počet LED/Spotřeba proudu/Světelný výtěžek:
20 cm – 9 LED – 1,2W (130 lm/w)
30 cm – 12 LED – 2W (140 lm/w)
40 cm – 18 LED – 2,5W (150 lm/w)
Ø 10,6 cm – 11 LEDs – 4,5 W (220 lm/w)

Třída ochrany: IP 68 (ponořitelná část LED pásku!)

Čištění a údržba:

Nejprve prosím vypojte zástrčku ze sítě. Controller a napájecí zdroj v žádném případě neotevírejte. K čištění použijte vodou navlhčený, nezmokující hadřík.

Po výměně baterií v dálkovém ovládání prosím baterie zlikvidujte odevzdáním na příslušném sběrném místě. Jako koncový uživatel jsme zákonem zavázáni k vrácení použitých baterií.

Řešení problémů:

Pokud zařízení nefunguje, překontrolujte zapojení kabelů. Je napájecí kabel připojen k IR-Controller? Je napájecí zdroj zapojen do funkční zásuvky? Je vypořehovaná baterie v dálkovém ovládání? V ostatních případech se obraťte na svého prodejce.

Bezpečnostní pokyny:

Produkt je dovoleno používat pouze určeným způsobem. Jiné použití může vést k poškození produktu, poranění nebo zrušení záruky.

K provozu používejte výhradně přiložený napájecí zdroj. Neotevírejte komponenty a neprovádějte vlastnoruční opravy. Tento výrobek včetně obalu není hračka! Uchovávejte jej proto bezpodmínečně mimo dosah dětí!

Nevyvíjejte žádný mechanický tlak. Pád, i z malé výšky, nárazy nebo údery mohou způsobit poškození. Komponenty dále nepoužívejte, pokud se vyskytnou poškození.

Nikdy se neďivejte přímo do zdroje světla, neboť by mohlo dojít k poškození očí. Dbejte při pokládání kabelů na to, aby o ně nemohl nikdo zakopnout. Vzniká nebezpečí poranění! Na provoz ve školách, učilištích, volnočasových a svépomocných dílnách atd. je nutné dohlížet.

V případě škod, které vzniknou nesprávným použitím a nedodržením tohoto návodu, zanikají nároky ze záruky. Za následně vzniklé škody nepřebíráme zodpovědnost.

Záruční upozornění:

Papillon garantuje kupci po dobu 24 měsíců, že produkt nevykazuje žádné výrobní vady ani vady materiálu. Přitom se předpokládá běžné, účelu odpovídající používání. Doba záruky začíná běžet dnem nákupu. V případě záručních nároků je nutné předložit doklad o koupi. Objem záruky zahrnuje výhradně bezplatnou opravu a ve speciálních případech výměnu defektních dílů. V důsledku nesprávného použití, použití hrubé síly, neoprávněného otevření elektrických komponentů, škod v důsledku vniknutí vody zaniká záruka.

Papillon nepřebírá žádnou zodpovědnost za jakýkoli druh přímých či nepřímých škod, ušlého zisku či konsekvencí použití tohoto produktu. V každém případě se případná záruka omezuje na částku, která byla za produkt zaplácena.

Do záruky nespádají:

Výrobky bez kupního dokladu, modifikované výrobky, výrobky s defektním pláštěm nebo poškozením, výrobky s nepatřnými defekty nebo odchylkami od specifikací produktu, které nemají vliv na hodnotu či funkci produktu.